



## **DODATOK č. 1**

### **ku Kúpnej zmluve č. 018/2021/PZ-OSM**

### **a zmluve o zriadení vecných bremien**

uzatvorenej v zmysle ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
v znení neskorších predpisov medzi:

**Predávajúci:** Obchodné meno: **Istrochem Reality, a.s.**  
Sídlo: Nobelova č. 34, 836 05 Bratislava  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 2572/B  
IČO: 35 797 525  
DIČ: 2021511822  
IČ DPH: SK2021511822  
Zastúpený: Ing. Pavol Zelenay, podpredseda predstavenstva  
Ing. Robert Konopka, člen predstavenstva  
Kontaktná osoba: Ing. Eva Palovčíková  
Tel.: +421 910 921 408  
E-mail: [palovcikova@istrochem.sk](mailto:palovcikova@istrochem.sk)

(ďalej ako „Predávajúci”)

**Kupujúci:** Obchodné meno: **Služby Cífer s.r.o.**  
Sídlo: Nám. A. Hlinku č. 31, Cífer 919 43  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č.: 34684/T  
IČO: 47 843 942  
DIČ: 2024111716  
IČ DPH: SK2024111716  
Zastúpený: Mgr. Ján Gašpárek, konateľ  
Kontaktná osoba: Mgr. Maroš Sagan, PhD.  
Tel.: +421 915 930 737  
E-mail: [starosta@cifer.sk](mailto:starosta@cifer.sk)

(ďalej ako „Kupujúci”)

(ďalej Predávajúci a Kupujúci spoločne ako „Strany”)

## Článok I. Úvodné ustanovenia

- 1.1 Dňa 17.12.2021 uzatvorili vyššie uvedené Strany Kúpnu zmluvu č. 018/2021/PZ-OSM a zmluvu o zriadení vecných bremien (ďalej ako „Zmluva“), predmetom ktorej je odplatný prevod vlastníckeho práva k predmetu kúpy špecifikovanému v článku I., bode 1.2 Zmluvy z Predávajúceho na Kupujúceho, zriadenie vecných bremien podľa podmienok čl. V. Zmluvy a úprava s tým súvisiacich práv a povinností Strán. 3.1 3.2
- 1.2 Strany sa dohodli na uzatvorení tohto Dodatku k Zmluve (ďalej ako „Dodatok“) vzhľadom na skutočnosť, že po uzatvorení Zmluvy došlo zo strany Okresného úradu Trnava, katastrálneho odboru, k vykonaniu zmien na liste vlastníctva č. 2374, vedenom Okresným úradom Trnava, pre okres: Trnava, obec: Cífer, katastrálne územie: Cífer, v zápise niektorých údajov týkajúcich sa nehnuteľností prevádzaných Zmluvou (konkrétne boli zmenené údaje v častiach listu vlastníctva s názvom „Druh chránenej nehnuteľnosti“, pričom predmetné zmeny informácií o evidovaných nehnuteľnostiach spočívali v zápise kódu druhu chránenej nehnuteľnosti 201). 3.3 3.4

## Článok II. Predmet Dodatku

- 2.1 Strany sa vzájomne dohodli na nasledovnej zmene znenia Zmluvy:
- V článku II. Zmluvy (VLASTNOSTI A STAV PREDMETU KÚPY) sa celý bod 2.2 mení do nasledovného znenia:

*„Kupujúci je uzrozumený s tým, že prevažná časť Predmetu kúpy predstavuje chránené nehnuteľnosti, konkrétne:*

- *administratívna budova*  
na Parcele 536 - je evidovaná ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)
- *pozemok Parcela 511/1* - je evidovaný ako chránený areál  
- je na ňom evidovaný chránený strom (Sekvojovec) a jeho ochranné pásmo  
v okruhu 10 m od kmeňa stromu  
- je evidovaný ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)
- *pozemok Parcela 511/2* - je evidovaný ako chránený areál  
- je evidovaný ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)
- *pozemok Parcela 511/57* - je evidovaný ako chránený areál  
- je evidovaný ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)
- *pozemok Parcela 512* - je evidovaný ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)
- *pozemok Parcela 513* - je evidovaný ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)
- *pozemok Parcela 514* - je evidovaný ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)
- *pozemok Parcela 515* - je evidovaný ako chránený areál  
- je evidovaný ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)
- *pozemok Parcela 535/1* - je evidovaný ako chránený areál  
- je evidovaný ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)
- *pozemok Parcela 536* - je evidovaný ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)
- *pozemok Parcela 541* - je evidovaný ako chránený areál  
- je evidovaný ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka)

*Kupujúci je ďalej uzrozumený s tým, že podľa údajov z katastrálneho operátu vedie cez Parcelu 511/1, Parcelu 511/57, Parcelu 512, Parcelu 515 a Parcelu 590/1 hranica „chráneného ložiskového územia pre osobitné zásahy do zemskej kôry Cífer“.*

### Článok III. Záverečné ustanovenia

- 3.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy (t.j. neupravené týmto Dodatkom) zostávajú bez zmien.
- 3.2 Dodatok je vyhotovený v šiestich písomných vyhotoveniach, z ktorých štyri sú určené pre Predávajúceho a dve sú určené pre Kupujúceho, pričom všetky majú platnosť originálu.
- 3.3 Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania oprávnenými zástupcami oboch Strán.
- 3.4 Strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, ich zmluvná vôľnosť nie je obmedzená a Dodatok nebol uzatvorený v tiesni a ani za nevýhodných podmienok. Strany ďalej vyhlasujú, že si Dodatok riadne pred podpisom prečítali, jeho obsahu porozumeli a súhlasia s jeho obsahom, pričom na znak svojho súhlasu pripájajú k Dodatku svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave dňa 13.4.2022

V Bratislave dňa 13.4.2022

**Istrochem Reality, a.s.**  
Ing. Pavol Zelenay  
podpredseda predstavenstva

**Služby Cífer s.r.o.**  
Mgr. Ján Gašpárek  
konateľ

V Bratislave dňa 13.4.2022

**Predávajúci:**

**Istrochem Reality, a.s.**  
Ing. Robert Konopka  
člen predstavenstva